

# NEW HAVEN PUBLIC SCHOOLS AMENDMENT TO AGREEMENT

CONTRACTOR: ARTE Inc AMENDMENT #: 1

GRANT # if applicable: \_\_\_\_\_ AGREEMENT #: 96364019

ATTACH COPY OF FULLY EXECUTED AGREEMENT

GRANT NAME: ESSER II C/O

DATE: 08/22/2023

FUNDING SOURCE FOR AGREEMENT: ESSER II C/O

ACCT # FOR AGREEMENT: 2552-6364-56697-SS34

ORIGINAL AMOUNT OF AGREEMENT: \$53,300.00

AMOUNT OF AGREEMENT PRIOR TO THIS AMENDMENT: \$53,300.00

ACTUAL OR  ESTIMATE

AMOUNT OF THIS AMENDMENT: \$ 20,000.00

INCREASE OR  DECREASE

AMOUNT OF AGREEMENT INCLUDING THIS AMENDMENT: \$ 73,300.00


**FUNDING SOURCE & ACCT # FOR AMENDMENT:**

- ESSER II C/O: 2552-6364-56697-SS34 (\$53,300.00)
- **21<sup>st</sup> Century Cohort 19 C/O: 2579-6454--56694-0444 (\$20,000.00)**

**DESCRIPTION AND NEED FOR AMENDMENT:**

- This amendment will increase the scope of work to support 150 students and their families for ARTE's family fun day in collaboration with Farnam Camp on September 16<sup>th</sup>, 2023. This Hispanic heritage celebration will provide families with a full-day camp experience with an assortment of activities including transportation, breakfast, snacks, lunch, special performances, and giveaways/care packages for families. The cost for the event is \$20,000 (\$133 per family). Increasing the original funding amount of \$53,300.00 by \$20,000.00 for a new total of \$73,300.00.

**ALL OF THE TERMS AND CONDITIONS OF ORIGINAL AGREEMENT REMAIN IN FULL FORCE AND EFFECT**

CONTRACTOR'S SIGNATURE:  08/22/2023  
(Name) (Date)

Director  
\_\_\_\_\_  
(Title)

NEW HAVEN BOARD OF EDUCATION:

\_\_\_\_\_  
President (Date)



**26 Atwater St. New Haven, CT 06513 203-804-9175 [www.arte-inc.com](http://www.arte-inc.com)**

**August 22, 2023**

**Gemma Lumpkin  
Director of Youth, Family & Community Engagement.  
New Haven Public Schools  
54 Meadow Street  
New Haven, CT 06519**

**Dear Gemma:**

ARTE is submitting this proposal for a “Family Fun Day” at Farnam Camp. One of the following dates will be selected September 16, 17, 23, 24.

The day will include the following.

Scope of Services:

- NHPS Families will be invited to spend a day at Camp.
- The day is open to 100-150 families.
- Breakfast, snacks and lunch will be served.
- Families will have full use of the facilities.
- There will be planned games and activities.
- A performance or special presentation will take place.
- The day will celebrate Hispanic Heritage month.
- Giveaways will be provided to attendees.
- Bus transportation will be included.

**Cost: \$20,000**

Please let us know if you have any questions or need further details.

**Respectfully,**

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'David S. Greco', written over a white background.

**David S. Greco  
Cofounder / Executive Director**

AGREEMENT # 96304019



NEW HAVEN PUBLIC SCHOOLS  
AGREEMENT COVER SHEET

Cover Sheet is an Internal Document for Business Office Use

Please Type

Contractor full name: ARTE Inc.

Doing Business As, if applicable: N/A

Business Address: 26 Atwater Street, New Haven CT, 06513

Business Phone: 203-469-4536

Business email: arteinc@comcast.net

Funding Source & Acct # including location code:

- ESSER II C/O: 2552-6364-56697-SS34

Principal or Supervisor: Gemma Joseph Lumpkin

Agreement Effective Dates: From 07/01/2023. To 09/30/2023

Hourly rate or per session rate or per day rate.

- 82 sessions at \$650 a session

Total amount: \$53,300.00

Description of Service: Please provide a one or two sentence description of the service.

*Please do not write "see attached."*

- ARTE will provide students and parents from the NHPS System opportunities to participate in fun outdoor activities throughout the summer. ARTE will provide 82 sessions, servicing up to 25 families or more from July 1<sup>st</sup> until August 26<sup>th</sup>, 2023. Locations of youth and family activities will vary from the ARTE's building located at Atwater Street, New Haven Parks, and Recreation areas, and NHPS locations (Nathan Hale, Sound School, Jepson, and Fair Haven) to accommodate programming for families. ARTE has developed a well-rounded roster of fun summer activities ranging from arts and crafts, family walks, bike rides, fishing, cultural dance instruction, and many more health and wellness activities.

Submitted by: Gemma Joseph Lumpkin Phone: 475-220-1060

*Jubia Lopez*

*8-1436*

# AGREEMENT # \_\_\_\_\_



NEW HAVEN PUBLIC SCHOOLS

## AGREEMENT By And Between The New Haven Board of Education AND

ARTE Inc.

FOR DEPARTMENT/PROGRAM:

### Youth Family and Community Engagement

This Agreement entered into on the 16th day of May 2023, effective (*no sooner than the day after Board of Education Approval*), the 1 day of July 2023, by and between the New Haven Board of Education (herein referred to as the “Board” and, ARTE Inc. located at, 26 Atwater Street, New Haven, CT, 06513 (herein referred to as the “Contractor”).

**Compensation:** The Board shall pay the contractor for satisfactory performance of services required the amount of \$650. per session, for a total of 82 sessions.

The maximum amount the contractor shall be paid under this agreement: Fifty Three Thousand, Three Hundred Dollars (\$53,300.00). Compensation will be made upon submission of an itemized invoice which includes a detailed description of work performed and date of service.

**Fiscal support** for this Agreement shall be by ESSER II C/O Program of the New Haven Board of Education, **Account Number:** 2552 -6364 -56697 **Location Code:** SS34.

This agreement shall remain in effect from 07/01/2023 to 09/30/2023.

**SCOPE OF SERVICE:** *In the space below, please provide brief summary of service.*

- ARTE will provide students and parents from the NHPS System opportunities to participate in fun outdoor activities throughout the summer. ARTE will provide 82 sessions, servicing up to 25 families or more from July 1st until August 26th, 2023. Locations of youth and family activities will vary from the ARTE’s building located at Atwater Street, New Haven Parks, and Recreation areas, and NHPS locations (Nathan Hale, Sound School, Jepson, and Fair Haven) to accommodate programming for families. ARTE has developed a well-rounded roster of fun summer activities ranging from arts and crafts, family walks, bike rides, fishing, cultural dance instruction, and many more health and wellness activities.

**Exhibit A: Scope of Service:** Please attach contractor's detailed Scope of Service on contractor letterhead with all costs for services including travel and supplies, if applicable.

**Exhibit B:** Student Data Privacy - attached

**Exhibit C:** Contractor's Declaration Attesting to Compliance with Executive Order No. 13G – form must be completed by the contractor. See attached form for contractors who are working with students or staff in school or in after school programs, regardless of location.

**APPROVAL:** This Agreement must be approved by the New Haven Board of Education *prior to service start date*. Contractors may begin service no sooner than the day after Board of Education approval.

**HOLD HARMLESS:** The Contractor shall insure and/or indemnify the Board and its members, employees and agents against all claims, suits, and expenses, including reasonable attorney's fees, in connection with loss of life, bodily injury or property damage arising from any neglect act or omission of the Contractor or its employees or agents. Further, the Contractor covenants and agrees that it shall hold the Board and its members, employees and agents harmless against any and all claims, suits judgments of any description whatsoever caused by the Contractor' breach of this agreement or based upon the conduct of the Contractor, or its agents or its employees or arising out of in connection with their activities under this agreement.

**TERMINATION:** The Board may cancel this agreement for any reason upon thirty (30) days' written notice sent to the Contractor by certified U.S. mail, return receipt requested; provided however, that the Board shall be responsible to the Contractor for all services rendered by the Contractor through the last day of thirty (30) day notice period, as long as the Agreement was approved by the Board prior to the start date of service.



Contractor Signature

5/15/2023

Date

David Greco / Director  
Contractor Printed Name & Title

Revised: 9-27-21



President  
New Haven Board of Education

6/12/2023

Date



NEW HAVEN PUBLIC SCHOOLS

**EXHIBIT B**

**STUDENT DATA PRIVACY AGREEMENT  
SPECIAL TERMS AND CONDITIONS**

For the purposes of this Exhibit B "directory information," "de-identified student information," "school purposes," "student information," "student records," "student-generated content," and "targeted advertising" shall be as defined by Conn. Gen. Stat. §10-234aa.

1. All student records, student information, and student-generated content (collectively, "student data") provided or accessed pursuant this Agreement or any other services agreement between the Parties are not the property of, or under the control of, the Contractor.
2. The Board shall have access to and the ability to delete student data in the possession of the Contractor except in instances where such data is (A) otherwise prohibited from deletion or required to be retained under state or federal law, or (B) stored as a copy as part of a disaster recovery storage system and that is (i) inaccessible to the public, and (ii) unable to be used in the normal course of business by the Contractor. The Board may request the deletion of any such student information, student records or student-generated content if such copy has been used by the operator to repopulate accessible data following a disaster recovery. The Board may request the deletion of student data by the contractor within two (2) business days of receiving such a request and provide to the Board confirmation via electronic mail that the student data has been deleted in accordance with the request, the date of its deletion, and the manner in which it has been deleted. The confirmation shall contain a written assurance from the Contractor that proper disposal of the data has occurred in order to prevent the unauthorized access or use of student data and that deletion has occurred in accordance with industry standards/practices/protocols.
3. The Contractor shall not use student data for any purposes other than those authorized pursuant to this Agreement.
4. A student, parent or legal guardian of a student may review personally identifiable information contained in student data and correct any erroneous information, if any, in such student data. If the Contractor receives a request to review student data in the Contractor's possession directly from a student, parent, or guardian, the Contractor agrees to refer that individual to the Board and to notify the Board within two (2) business days of receiving such a request. The Contractor agrees to work cooperatively with the Board to permit a student, parent, or guardian to review personally identifiable information in student data that has been shared with the Contractor, and correct any erroneous information therein.

5. The Contractor shall take actions designed to ensure the security and confidentiality of student data.
6. The Contractor will notify the Board, in accordance with Conn. Gen. Stat. § 10-234dd, when there has been an unauthorized release, disclosure or acquisition of student data. Such notification will include the following steps:

Upon discovery by the Contractor of a breach of student data, the Contractor shall conduct an investigation and restore the integrity of its data systems and, without unreasonable delay, but not more than thirty (30) days after such discovery, shall provide the Board with a more detailed notice of the breach, including but not limited to the date and time of the breach; name(s) of the student(s) whose student data was released, disclosed or acquired; nature of and extent of the breach; and measures taken to ensure that such a breach does not occur in the future.

7. Student data shall not be retained or available to the Contractor upon expiration of the contract between the Contractor and Board, except a student, parent or legal guardian of a student may choose independently to establish or maintain an electronic account with the Contractor after the expiration of such contract for the purpose of storing student-generated content.
8. The Contractor and Board shall each ensure their own compliance with the Family Educational Rights and Privacy Act of 1974, 20 U.S.C. § 1232g, as amended from time to time.
9. The Contractor acknowledges and agrees to comply with the above and all other applicable aspects of Connecticut's Student Data Privacy law according to Connecticut General Statutes §§ 10-234aa through 10-234dd.
10. The Parties agree that this Agreement controls over any inconsistent terms or conditions contained within any other agreement entered into by the Parties concerning student data.

Revised: 10/2/18



**26 Atwater St. New Haven, CT 06513 203-804-9175 [www.arte-inc.com](http://www.arte-inc.com)**

**April 30, 2023**

**Gemma Lumpkin  
Director of Youth, Family & Community Engagement.  
New Haven Public Schools  
54 Meadow Street  
New Haven, CT 06519**

**Dear Gemma:**

We look forward to partnering on SUMMER OF FUN again and building on the last two year's successes and amazing results. For the third year ARTE will offer a well-rounded roster of youth and family engagement activities. Draft roster attached./

**Scope of Services:**

- Develop / Execute Summer of Fun programs and events.
- Finalize dates, times, locations.
- Coordinate all logistics.
- Utilize School Facilities as needed.
- Pull Permits with Park & Rec as needed.
- Create E-Registration forms and links.
- Create Flyer for Promotion
- Share on Social Media
- Promote & Market all programs in conjunction with NHPS.
- Hire Student Helpers to execute programs.
- Liaise with NHPS staff for successful summer.

<b>Cost Per Session</b>	<b>\$650</b>
<b># of Sessions</b>	<b>82</b>
<b>Budget:</b>	<b>\$53,300</b>
<b>Program Roster:</b>	<b>Draft Attached</b>

Please let us know if you have any questions or need further details.

**Respectfully,**

A handwritten signature in black ink, appearing to read "David S. Greco", written in a cursive style.

**David S. Greco  
Cofounder / Executive Director**



## SUMMER OF FUN '23 - DRAFT

	# of Sessions	Locations	Days of Week	Tentative Dates	Times	Target Attn'd/Session
<b>SATURDAY ACADEMY</b> Art, Acting, Singing, and Instrument Lessons. Loaner Instruments and supplies provided.	7	Atwater Center	Saturdays	Jul 8 - Aug 26	10:30am - 12:30pm	100-120
<b>Art &amp; Crafts</b> A variety of arts & crafts projects Monday - Thursday	30	NHPS School TBD	Monday - Thursday	Jun 5 - Aug 25	9:00am - 11:00am	15-20
<b>Dixwell Neighborhood Tour</b> - A walking tour of this historic neighborhood that includes the new Q House	2	Dixwell Ave	Saturday & Sunday	TBD	TBD	20-25
<b>Fair Haven Walking Tours</b> Family fun walking tour exploring Fair Haven's history, waterfront & architecture.	3	1 Front & Grand 1 Chapel & James	Saturdays	TBD	11:00am - 12:30pm	20-25
<b>Downtown Walking Tour</b> Did you know New Haven has many firsts? Like the first frisbee! Learn many interesting things on this "I-Spy" tour.	3	Phelps Gate 344 College St	Saturdays	TBD	11:00am-12:30pm	20-25
<b>Family Fun Art Activities</b> - A variety of arts and crafts programs on the lawn and tours of the historic homestead.	3	Pardee Morris House	Sundays	TBD	1:00PM-3:00PM	20-25
<b>Hiking Walk</b> Take a guided tour and discover the beauty and wonder of East Rock Park. Explore the flora, fauna, and wildlife.	3	East Rock Park Jul Rose Garden Aug College Woods	Saturdays	TBD	11:00AM	20-25
<b>Capoeira</b> Brazilian Martial Arts, & Fitness	4	College Woods & other sites	Saturdays	TBD	1:00PM - 2:30PM	20-25
<b>Family Nature Walks</b> Explore nature, identifying birds and plants along the way, and use a cool nature app!	3	Quinnipiac River & Edgewood	Saturdays	TBD	10:00am - 11:30am	20-25
<b>Painting &amp; Planting</b> - Paint & decorate your own clay pot and then plant bulbs. Play interactive games with prizes	2	NHPS School	TBD	TBD	12:00 - 1:30PM	15-20
<b>Family Photo Shoot / Fotografia al Aire Libre</b> Join talented photographer Chike Ijeh. Chike will capture beautiful images and memories of your family.	2	Parks	Sundays	TBD	1:00PM - 3:30	25-30
<b>Photography Outdoors</b> Bring your camera or cell phone and learn techniques on taking outdoor photography from professional a photographer.	3	Parks	Saturdays	TBD	10:00AM - 12:00PM 1:00PM - 3:00PM	15-20
<b>"Make It - Take It" Read Aloud</b> An interactive read aloud and a "Make It - Take It" activity. Activity that ties in with book read, take home art project and abook	3	Schools & Atwater	Saturdays	TBD	10:00am - 12:00pm	20-25
<b>Soccer Camps</b> Participants will learn various soccer techniques and sharpen their skills.	3	East Shore Park Soccer Fields	Saturdays	TBD	9:30-11:00AM	20-25

<b>"OUR SOUND" - Marine Ecology &amp; Environment</b> Learn about issues we have created on our coasts. Discover exciting research initiatives to address these issues.	3	Sound School	Saturdays & Sunday	TBD	11:00 AM	20-25
<b>The Importance of Bees</b> Suit up and take part in a live hive check and learn why bees are vital!	4	8 Arthur Street 15 James St.	Saturdays	TBD	11:00AM	12
<b>Family Affirmations &amp; Healing:</b> Families will partake in healing activities which allow everyone to embrace, heal, unlearn, and relearn through shared experiences. Activities include expression painting, creating affirmation jars, and games.	2	TBD	Saturday & Sunday	TBD	11:00AM	20-25
<b>Mexican Folkloric Dance &amp; Sungung</b> - Tere Luna will sing, dance, and perform a variety of folkloric music from Mexico.	2	Atwater	Fridays	TBD	11:30AM	80
<b>TOTAL SESSIONS</b>	<b>82</b>					

**GRAND TOTAL 82 \$650 each \$53,300**



## **ARTE Inc. Demographics / Counts 2022**

### **Race / Ethnicity of Participants by %**

Asian	1
Black	30
Latinx	60
White	8
Multi	1

### **Male / Female**

Male	52%
Female	48%

### **Program Participation**

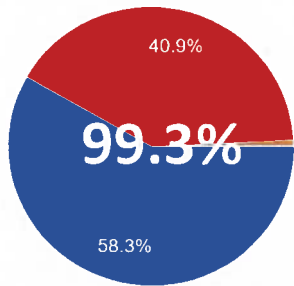
Summer of Fun 2022	1167
Saturday Academy	104
After School	267
Hispanic Heritage	576
Orfeon Choir	450
Workshops	183

# 2022 STUDENT SURVEYS

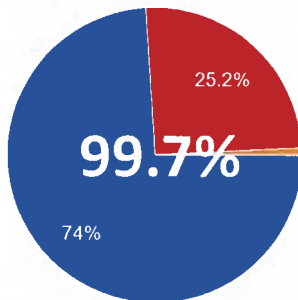
## 143 Respondents

- Strongly Agree / Totalmente de acuerdo
- Agree / Estar de acuerdo
- Disagree / Discrepar

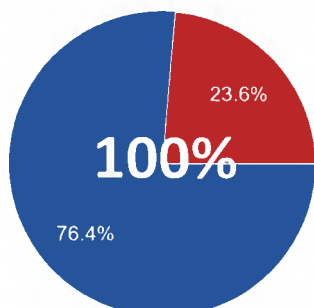
**I like going to the program.**



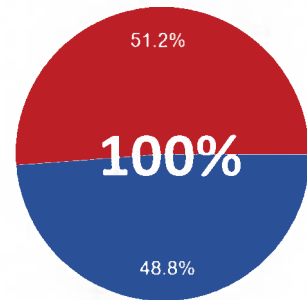
**We have fun in the program.**



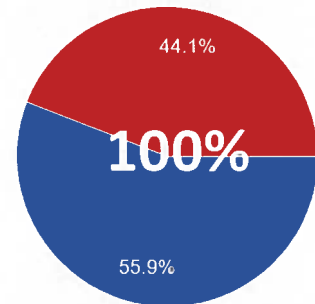
**I like the way the teacher teaches the class.**



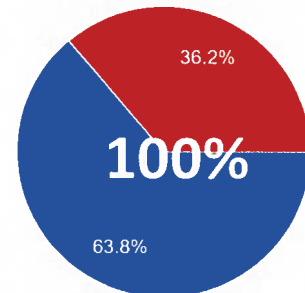
**I think After School Programs are really important.**



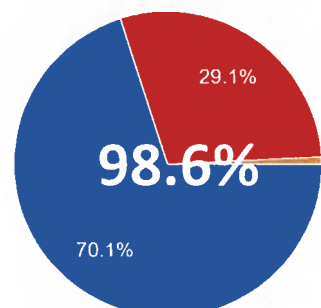
**I learned new things & Skills.**



**I liked the activities & projects.**



**I feel the teacher cares about me**

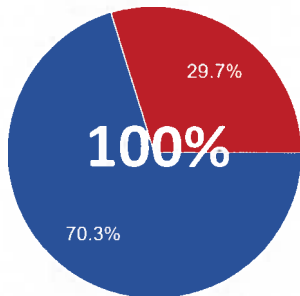


# 2022 PARENT SURVEYS

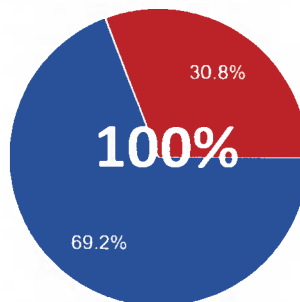
## 97 Respondents

- Strongly Agree / Totalmente de acuerdo
- Agree / Estar de acuerdo
- Disagree / Discrepar

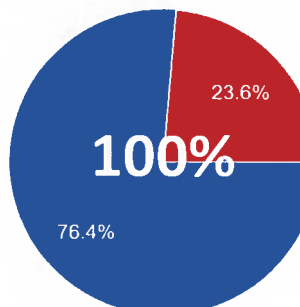
**My child enjoyed the program**



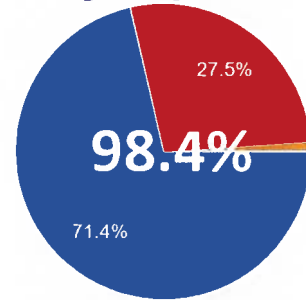
**I like the way the teacher taught the program.**



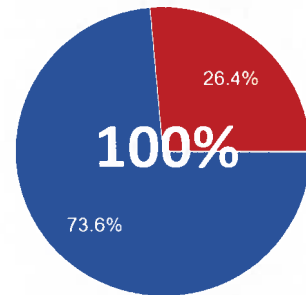
**Children need after-school programs like this.**



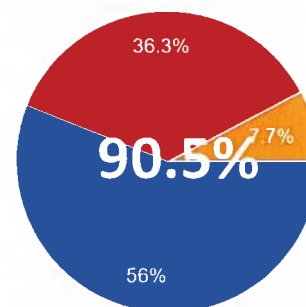
**I think these programs are really important.**



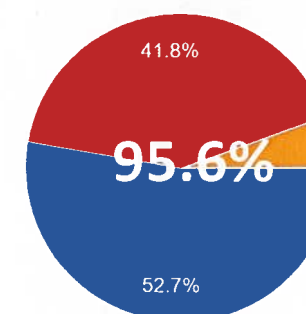
**My child liked the activities.**



**I need after-school programs for my child.**



**My child's attitude improved.**



# Summer of Fun 2022 - Survey Results

**FREE Summer of Fun '22**  
July 9 - August 20

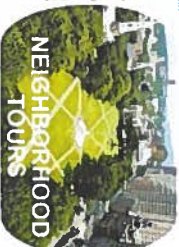


**BEE KEEPING**



**PHOTOGRAPHY  
OUTDOORS**

**Summer of Fun 2022!**



**NEIGHBORHOOD  
TOURS**



**CAPOEIRA**



**SOCCER  
CLINICS**

**ARTS & CRAFTS**



**PUPPET  
WORKSHOPS**



**BOMBA**



**MARINE  
ECOLOGY**



**SINGING  
ACTING  
DANCE  
LESSONS**

**GRATITUDE EVENTS  
& HEALING PICNICS.**



**ARTE  
SATURDAY  
ACADEMY**

**Make It Take It  
READ ALONGS**



**FAMILY PHOTO SHOOT**



**PLANTING &  
GARDENING**



**NATURE WALKS / HIKES**

**ARTE**  
www.arte-inc.com

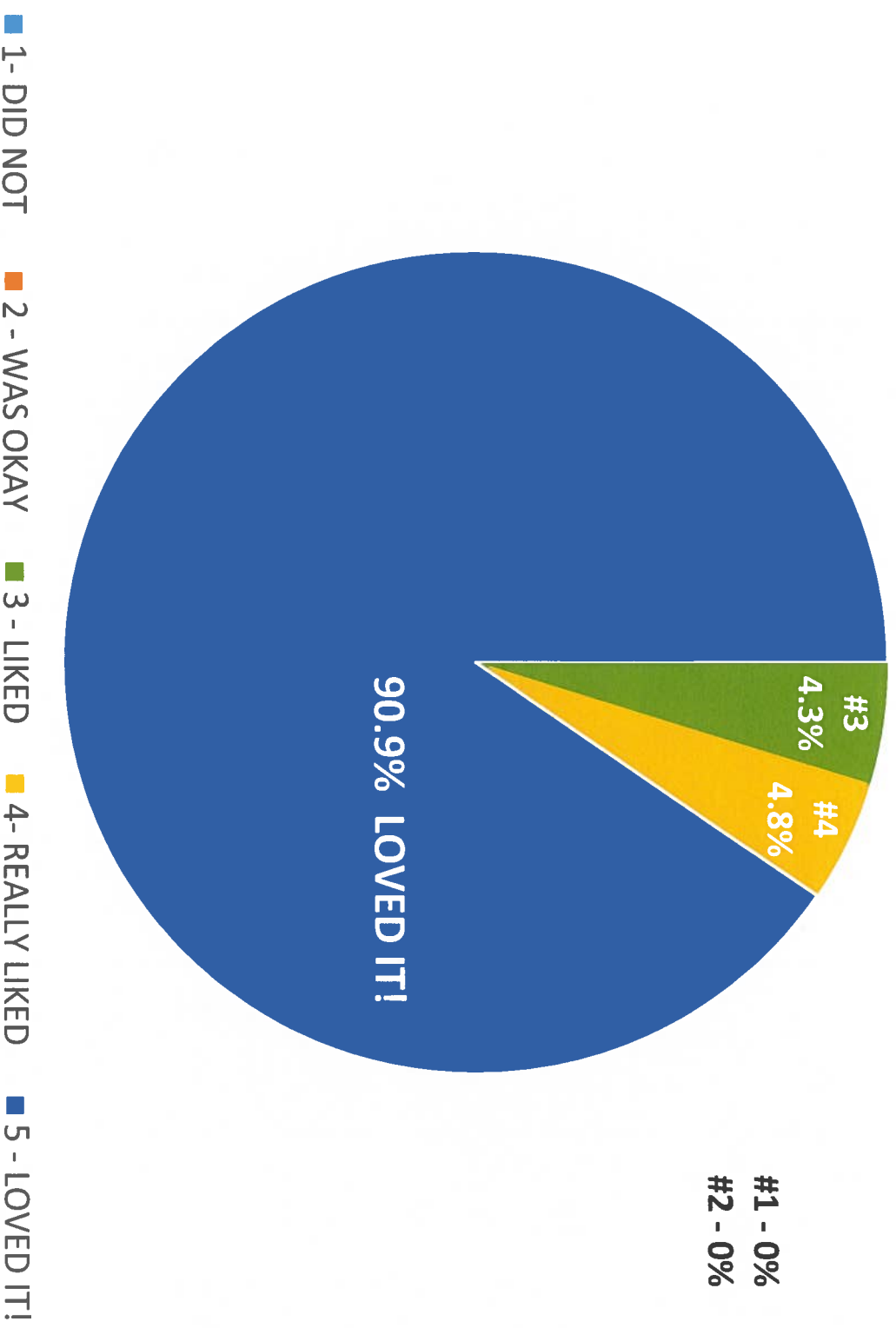


Scan the QR code or visit website to register.

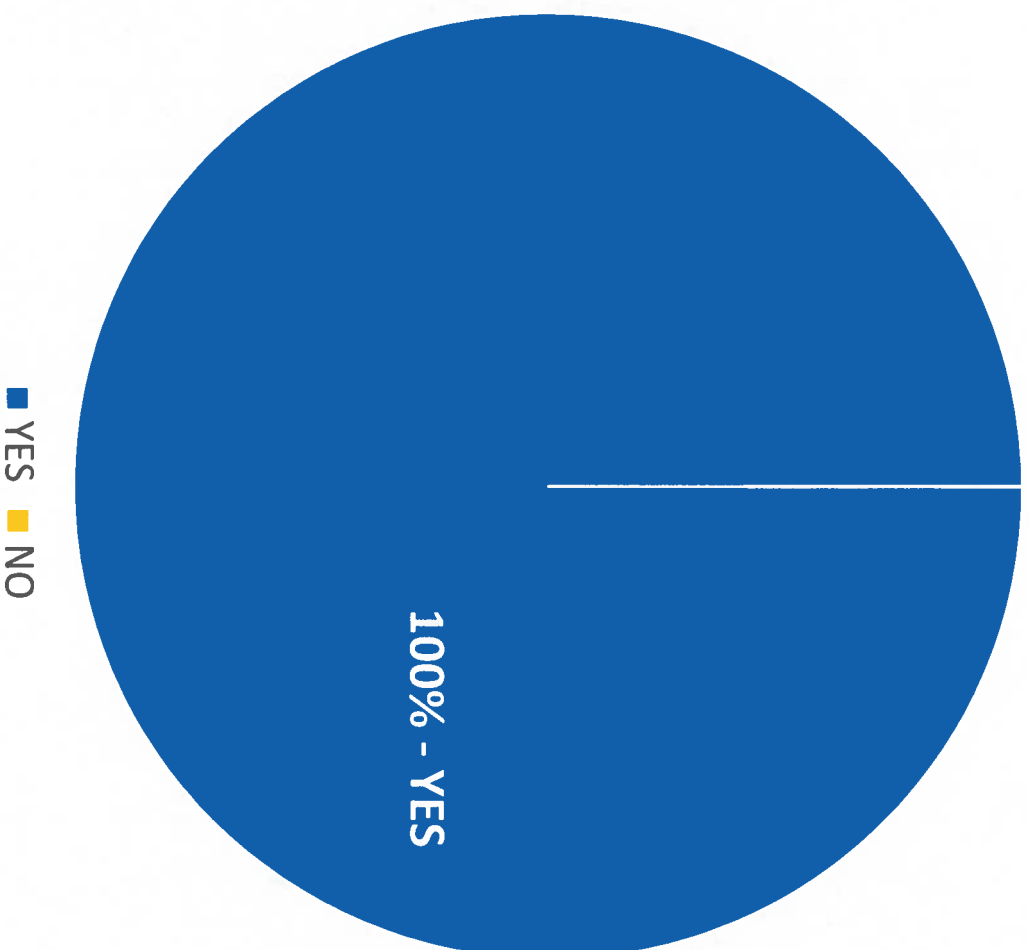
**ARTE**

SOF survey results do not include written answers. If needed let us know.

## Did your child(ren) and family enjoy the programs?

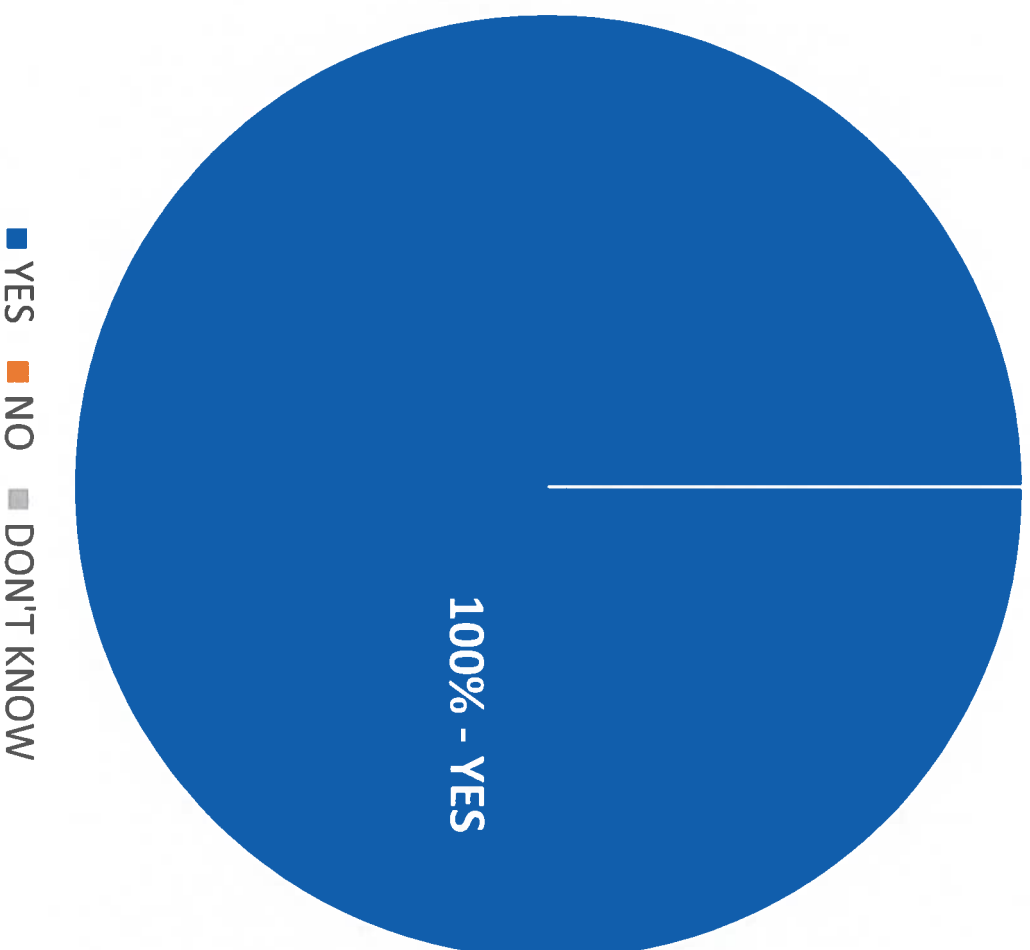


## Was it fun spending time with your family?

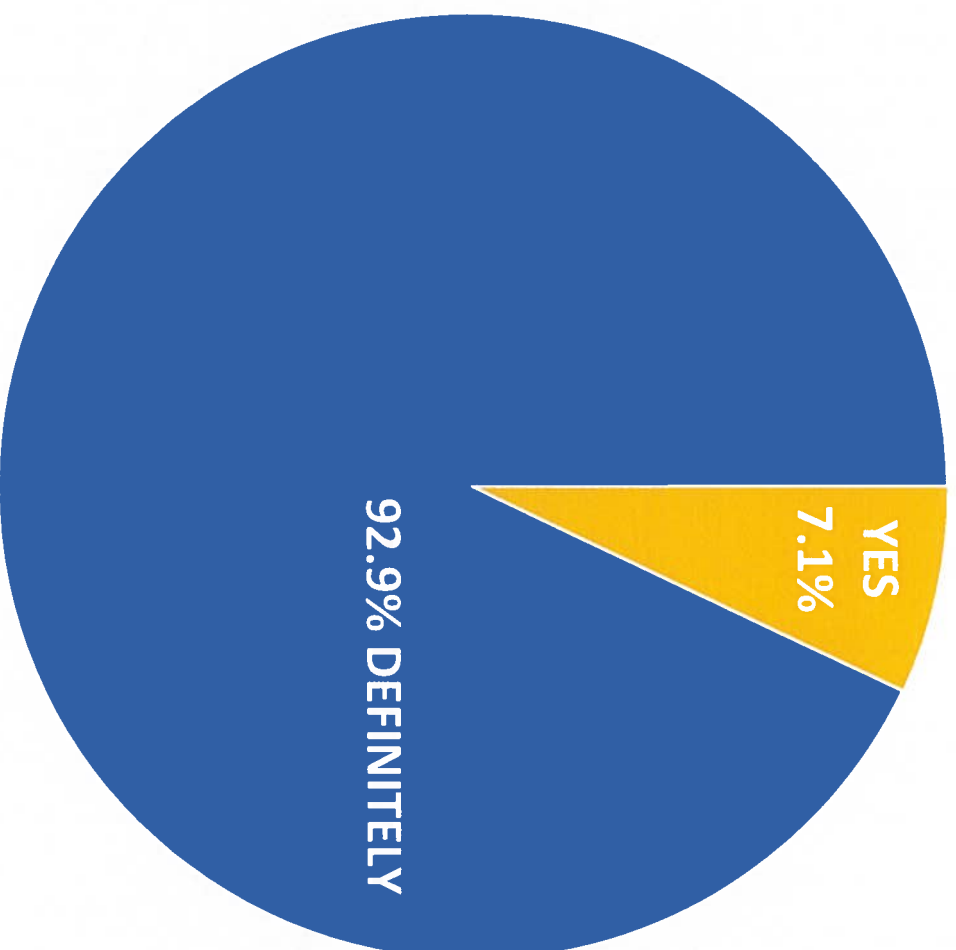




## Should programs like this be offered every summer?



## Would you recommend the programs?



■ UNSURE ■ NO ■ MAYBE ■ YES ■ DEFINITELY

SCHOOL: NHPS

FAVORITE SUBJECT: Reading &amp; Writing

FAVORITE FOOD: Alfredo

FAVORITE MUSIC: Pop and Jazz

HOBBIES: Ice Skating, Singing, Piano

ACADEMY CLASS: Ukulele



# Vivianne

9 years old

**Positive, Kind, Patient**

**Why is Saturday Academy important?**

It helps all kids, and it's very inclusive. There is such a variety of helpers and teachers and they help other students get jobs teaching us.

**What do you like about Saturday Academy?**

The teachers are great and really inspire you to get into your craft. They encourage you to learn even more outside of the class and even provide snacks and food if you need it.

**If you had one Super Power what would it be?**

Telekinesis

**How will you make the world a better place?**

Become president to makes things equal and build more homeless shelters.

**What do you want to be when you grow up?**

President, Doctor, Artist, or Teacher

**SCHOOL:** Benjamin Jepson  
**FAVORITE SUBJECT:** Social Studies  
**FAVORITE FOOD:** Pizza  
**FAVORITE MUSIC:** Musicals (like Hamilton)  
**HOBBIES:** Watching full TV series and animes  
**ACADEMY CLASS:** Piano

A portrait of a young boy with short dark hair and glasses, wearing a maroon hoodie. He is looking slightly to the right with a thoughtful expression. The background is a blurred indoor setting with green plants.

# Lorenzo

11 years old  
Thoughtful, Smart, Energetic

**Why is Saturday Academy important?**

It provides a chance to get introduced to new instruments that we may never have had the opportunity to play.

**What do you like about Saturday Academy?**

I love the presentations at the end of class.

**If you had one Super Power what would it be?**

Teleportation

**How will you make the world a better place?**

It will be hard, but I will work to end world hunger.

**What do you want to be when you grow up?**

Aeronautical Engineer working with NASA.

SCHOOL: Homeschooled  
FAVORITE SUBJECT: Math  
FAVORITE FOOD: Cheeseburgers  
FAVORITE MUSIC: Hip Hop and Rock  
HOBBIES: Making my own music and drawing  
ACADEMY CLASS: Guitar



# Aguilera

10 years old  
Funny, Kind, Talented

**Why is Saturday Academy important?**

Saturday Academy is awesome! We can all be ourselves and everyone is so nice and I wouldn't be able to practice my guitar without it.

**What do you like about Saturday Academy?**

I like that we all do what we like without judgement.

**If you had one Super Power what would it be?**

Shape shift


**How will you make the world a better place?**

Stop climate change.

**What do you want to be when you grow up?**

FIFA player or Music Producer

**SCHOOL:** Worthington Hooker  
**FAVORITE SUBJECT:** Math  
**FAVORITE FOOD:** Supreme Pizza  
**FAVORITE MUSIC:** Jazz  
**HOBBIES:** Playing video games  
**ACADEMY CLASS:** Piano



# Albert

9 years old

**Creative, Generous, Smart**

**Why is Saturday Academy important?**

I love learning new things about different subjects.

**What do you like about Saturday Academy?**

I like to practice our pieces and present to others.

**If you had one Super Power what would it be?**

Super Speed

**How will you make the world a better place?**

I could be an engineer when I get older, so I could engineer good stuff for the environment.

**What do you want to be when you grow up?**

Scientist

**SCHOOL:** Amistad Academy  
**FAVORITE SUBJECT:** Reading & Writing  
**FAVORITE FOOD:** Mac and Cheese  
**FAVORITE MUSIC:** Michael Jackson & Beyonce  
**Favorite Color:** Blue  
**ACADEMY CLASS:** Art



8 years old  
**Kind, Nice, Friendly**

**Why is Saturday Academy important?**

I like making new friends that also like to make art.

**What is your favorite art medium?**

Markers are my favorite.

**If you had one Super Power what would it be?**

To be able to make things disappear

**How will you make the world a better place?**

Tell people to stop littering to keep the world clean.

**What do you want to be when you grow up?**

Police Officer

**What is one hobby/skill you picked up during COVID?**

Legos, I like to build everything!